

联合国



安全理事会

正式记录

第三十三年

第 2060 次会议

1978 年 2 月 17 日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/2060)	1
向离任主席表示感谢	1
通过议程	1
乍得的控诉:	
1978 年 2 月 8 日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/12553)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第 2060 次会议

1978 年 2 月 17 日星期五下午 3 时 30 分在纽约举行

主席：奥列格·A·特罗亚诺夫斯基先生

(苏维埃社会主义共和国联盟)

下列国家代表出席：玻利维亚、加拿大、中国、捷克斯洛伐克、法国、加蓬、德意志联邦共和国、印度、科威特、毛里求斯、尼日利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉。

临时议程(S/Agenda/2060)

1. 通过议程
2. 乍得的控诉：

1978 年 2 月 8 日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/12553)

下午 4 时零 5 分会议开始。

向离任主席表示感谢

1. 主席：从今天起，我们举行安全理事会二月份的第一次正式会议，我要借这个机会代表安理会理事国，向尼日利亚外交部长约瑟夫·加尔巴先生阁下和尼日利亚常驻联合国代表莱斯利·哈里曼先生致谢，感谢他们在 1 月份担任安理会主席期间所做的工作。我确信，当我说他们很熟练地处理了安理会上个月的工作，因而赢得了我们毫无保留的谢意时，我是表达了整个安理会的心意。

通过议程

议程通过。

乍得的控诉：

1978 年 2 月 8 日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/12553)

2. 主席：我要告诉安理会各理事国，我收到了乍得和阿拉伯利比亚民众国代表的来信，他们在信里要求参加讨论。按照惯例，我提议，征得安理会同意后，根据宪章的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条的规定，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，卡穆盖先生(乍得)和基希亚先生(阿拉伯利比亚民众国)在安理会议席就座。

3. 主席：安理会现在开始审议这个项目，这个项目是应 1978 年 2 月 8 日乍得常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/12553)里乍得政府提出的要求而列入议程的。

4. 我要请安理会各理事国注意下列文件：1978 年 2 月 6 日乍得代表给安全理事会主席的信(S/12554)；1978 年 2 月 8 日乍得代表给安理会主席的信(S/12555)；1978 年 2 月 13 日乍得代表给安理会主席的信(S/12558)；1978 年 2 月 14 日阿拉伯利比亚民众国代表给安理会主席的信(S/12560)。另外，我刚才收到 1978 年 2 月 17 日阿拉伯利比亚民众国代表的信(S/12565)，这封信将在会议进行时散发给安理会各理事国。

5. 第一位发言人是乍得外交和合作部长。我欢迎部长阁下并请他发言。

6. 卡穆盖先生(乍得)：主席先生，在我谈正题之前，先要代表全体乍得人民对你迅速召开安理会的这次会议致以谢意。

7. 我们也要感谢所有理事国迅速地响应我国的

呼吁。我们尤其要借这个机会向加蓬总统兼非洲统一组织现任主席奥马尔·邦戈先生、苏丹加法尔·穆罕默德·尼迈里总统、尼日尔赛义尼·孔切总统和尼日利亚奥巴桑乔总统致谢，他们不遗余力地寻求和平解决今天安理会所处理的争端的办法，此外，他们也切实帮助我们在民族和解方面取得了积极成果。

8. 我们不得不请求紧急召开安理会会议——按照联合国宪章的规定，安理会是负责维持国际和平与安全的主要机构——因为我们认为目前我国的局势是极端危险的，这种局势很可能危及国际社会迫切需要的国际和平与安全。

9. 我说乍得局势严重并引起了我们的关切，是因为一个邻国，即阿拉伯利比亚人民社会主义民众国，对我国进行了侵略。这个邻国靠石油获得了巨额资金，使它能够购买超出需要的武器，因而被自己拥有的武力冲昏了头脑，不顾联合国宪章和非洲统一组织宪章的规定以及这些组织的有关决议和国际法的原则，竟然认为自己有权侵略乍得而占领了乍得的一部分领土——乍得北部的阿乌祖，并且公然站在叛乱分子一边作战。

10. 乍得和利比亚之间目前的疆界，是当初按照1955年8月10日法国和利比亚在的黎波里签订的友好睦邻条约¹划定的。该条约第3条明确规定：

“签约双方认识到，一方面乍得的领土与突尼斯、阿尔及利亚、法属西非、法属赤道非洲的领土之间的疆界；另一方面，乍得领土与利比亚领土之间的疆界是根据利比亚联合王国宪法……之日而生效的下列国际文书所划定的疆界：

所涉文书如下：1898年6月14日的法英公约；附加于上述公约的1899年3月21日的声明；1902年11月1日的法意协定；1919年9月8日的法英公约；1919年9月12日的法意协议。

11. 该条约于1956年11月22日经法国国民议会通过。1956年12月12日的第56—1235号法律授权法兰西共和国总统批准该条约。1957年2月20日

¹ 见 Journal Officiel de la République française, Lois et décrets, 第八十九年, 第83号。

互换了批准书。1957年3月26日，由法兰西共和国总统勒内·科蒂先生签署、部长理事会主席居伊·摩勒先生和外交部长克里斯蒂昂·皮诺先生副署的第57—436号命令，公布了该条约并开始生效。

12. 我们应该明确指出，在签署条约当天交换的信件，构成了条约的附件，并对乍得和利比亚之间疆界的划定载有详尽和不容争辩的规定。因此，乍得和利比亚之间的疆界是按两条直线划定的：(WTBZ I a) 第一条线从图莫开始，到东经15度与北回归线的交叉点为止。这条线的北段才触及乍得，即乍得与尼日尔的交界处；(b) 第二条线从北回归线与东经16度的交叉点开始，直到东经24度与北纬19度30分的交叉点为止；正是在这一点上，乍得，利比亚和苏丹三国的疆界才会合在一起。

13. 总之，该条约：首先无可争辩地确证，利比亚据以提出权利要求的1935年1月7日的赖伐尔—墨索里尼条约是无效的；第二，条约也确认了1899年3月21日的附加声明、1902年11月1日巴里埃和普里内蒂之间的换函以及1919年9月8日的法英公约——所有这些都是在我们独立之前对安理会两个常任理事国即法国和联合王国具有约束力的国际文书——所规定的疆界划分。

14. 此外，1956年11月29日，在就法国批准1955年8月10日的条约问题进行辩论时，当时的外交国务秘书莫里斯·富尔先生在共和国部长理事会说：

“这个条约规定，利比亚正式放弃意大利在墨索里尼时代基于与皮埃尔·赖伐尔签订的协定而对蒂贝斯蒂地区提出的领土要求。”

因此，今天利比亚竟然援引这个文件来支持它对阿乌祖提出的领土要求，实在是不可思议的。

15. 而且，1964年7月17日至21日在开罗举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议通过第AHG/16(I)号决议时，利比亚无保留地投票赞成。该决议说：“所有成员国都承诺尊重在它们取得民族独立时存在的疆界。”

16. 自1960年以来，乍得从来没有对它与利比

亚之间的疆界提出异议。在利比亚独立了 22 年和乍得独立了 13 年之后，利比亚竟然对它与乍得之间的疆界提出异议，并且自 1973 年以来出兵占领阿乌祖这一乍得领土不可分割的一部分，至少是令人惊讶的。

17. 尽管这是利比亚明明白白的侵略，乍得自 1975 年 4 月 13 日新政权成立以来，还是表现出极大的耐心，谋求以和平方法解决这个不幸的事件。因此，我们认为有必要追述一下我们采取的步骤。两国当局在的黎波里和恩贾梅纳两地举行了双边会谈，寻求符合我们两国人民最高利益协议的共同基础。可是，这些会谈都失败了，原因是阿拉伯利比亚民众国被扩张主义政策冲昏了头脑，只想同一个屈从于它的乍得政府打交道，一直拒绝讨论问题的实质，专门大谈其诱惑性的“合作”。但是，现在乍得不准备以主权或领土来换取任何形式的补助。

18. 就此而言，我要强调的黎波里在同我们展开谈判时所采取的方法的有趣的一面。在乍得和利比亚代表团于 1977 年 6 月 23 日在恩贾梅纳开始谈判的时候，叛乱分子奉的黎波里的命令并在利比亚人的支援下，对靠近阿乌祖的巴尔代、翁民安加、克比尔和兹瓦尔等地区的乍得军事据点发动了空前的攻击。使用了大规模毁灭性武器，杀死杀伤了許多人。由阿里·希雷米上尉率领的利比亚陆军的一个分遣队，其中包括一小队有重武器装备的外国特种兵，占领了巴尔代和兹瓦尔镇。这些城镇现在被利比亚部队和它们的雇佣军共同统治着。这些地方所有的老百姓和军人都被送到利比亚去，在那里过着悲惨的日子。当利比亚的广播电台宣布战俘死亡的消息并呼吁国际红十字会关心这些战俘命运的时候，自己就证实了这种情况。

19. 面对这种情况，乍得政府认为在 1977 年 7 月初于加蓬利伯维尔举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议上提出这个问题是适当的。会上一致决定成立一个六国调停委员会，由阿尔及利亚、喀麦隆、加蓬、莫桑比克、尼日利亚和塞内加尔六个成员国组成。委员会的任务是对此问题寻求一个解决的办法，并向会议提出报告。

20. 委员会于 1977 年 8 月 10 日在利伯维尔举行会议，通过了一项劝告双方和解的建议。但是阿拉伯

利比亚民众国无视这项决议，从 1977 年 10 月 21 日以来，就让乍得叛乱分子使用其国家广播电台的每日部分广播时间——1800 时至 1900 时——作诋毁乍得的歇斯底里宣传。这些广播是由利比亚外交部最近设立的乍得事务司司长专门制作的。所有这一切都是为了诋毁乍得政府，转移人们对军事占领阿乌祖的注意力，并破坏乍得国内正在进行的民族和解。就在此刻，的黎波里广播电台正变本加厉地进行恶毒的宣传。这些都是中波广播，频率为 828 千周，即 352 米，所用电力为 300 千瓦。

21. 此外，阿拉伯利比亚民众国于 1978 年 1 月中旬拒绝参加由非洲统一组织部长会议现任主席——加蓬共和国外交与合作部长马丁·邦戈先生在利伯维尔召开的由法理学家和制图员组成的专家小组委员会的一次会议。阿拉伯利比亚民众国为它对非洲统一组织采取的这种傲慢蔑视的态度进行辩解，声称它绝不参加有乍得政府代表参加的会议，它提出的理由是乍得当局对利比亚的侨民及利益有所谓挑衅的行为。

22. 事实是，只有一个法令——1977 年 7 月 19 日的第 13/P. CSM 号法令——对乍得共和国境内的利比亚侨民及其财物的移动事宜作了规定。该法令有下列规定：

“第一条，在进一步通知之前，居住在乍得境内的利比亚侨民不许离开居住地。

“第二条，居住在乍得境内的所有利比亚侨民不许从事任何生利活动，不许出卖、割让或出租其动产和不动产，并冻结他们在地方银行、乍得中央银行和储蓄银行帐户里的资产。

“第三条，乍得一利比亚阿拉伯联合银行、利比亚文化中心和学校都停止活动。”

采取这些限制措施是为了利比亚侨民的利益，也是为了他们的安全。

23. 利比亚国家元首继续玩弄转移视线的手法，他最近正式访问尼日尔时于 1 月 22 日说，他准备开放同乍得的边界，实行与乍得合作的政策。他实际上又说，利比亚和乍得之间并不存在任何争端。那么，我们就有权利知道，他在阿乌祖寻求什么，他为了什么目的援助乍得的叛乱分子。

24. 正当乍得代表团在外交与合作部长率领下准备到尼亚美去参加定于 1978 年 2 月 7 日举行的会议时,乍得北部的局势突然恶化了。在博库—埃内迪—蒂贝斯蒂县政府所在地的法亚—拉若地区,和埃内迪乡政府所在地的法达地区,展开了十二年来最猛烈的军事行动。这是在黎波里的命令下干的;无线电广播为此提供了有力的证据。显然,乍得叛乱分子中有利比亚军队。这些攻击是用包括火箭在内的先进武器进行的,担任食物和补给品空运的乍得空军中队的两架飞机被火箭击落了。许多人丧失了生命,其中主要是平民。

25. 这种军事行动显然需要大量的人力和物力,使用这种技术装备的人必然是受过高度训练的。当然,在占全国一半的广大地区活动的乍得叛乱分子不具备这些条件。

26. 此刻在博库—埃内迪—蒂贝斯蒂地区进行的激烈战斗无疑是由于利比亚部队实地参与的结果。因此,利比亚总统所谓的一定要使局势和平解决的决心是骗不了任何人的。

27. 显然,利比亚对乍得内政的干涉早已超过了限度。因此,任何人都不能声称预期在尼亚美举行的会议会有什么积极的结果,也不能声称乍得仍有必要与一个兼并主义野心昭然若揭的国家保持正常的外交关系。

28. 昨天是巴尔代、兹瓦尔和大乌尼昂加受到袭击;今天是法亚和法达,明天也许就是卡内姆和已经在利比亚的扩张图上标明的其他地区。北方武装部队指挥委员会主席希辛尼·哈伯先生刚同最高军事委员会订了一个协议,他对这个地区完全熟悉。他在 1978 年 2 月 15 日发表的一项公报中指出:

“目无国家的叛徒高科尼·奎代及其追随者已同意把博库—埃内迪—蒂贝斯蒂和卡内姆并入利比亚,使之成为临时的利比亚自治省”。

29. 这些关于乍得前途的暗淡展望需要所有爱好和平国家特别是安全理事会常任理事国采取紧急行动。

30. 此外,我要提请安理会注意,乍得所要求的

只是恢复它作为一个独立主权国家的所有合法权利,并且就在此刻乍得正为此目的派遣一个代表团到喀土穆去同尼迈里总统协商。尼迈里总统在民族和解与和平的过程中已经发挥并且继续发挥着非常积极的作用。但国富势强的利比亚却不愿听这个。它仍坚持它的国家元首在一份最后通牒中所提出的要求:第一,停止外国对乍得的干涉;第二,不许乍得接受任何国家,特别是埃及的军事援助;第三,乍得政府必须表现出有诚意进行和解;第四,重开大使馆,并警告乍得政府立即停止采取骚扰行动或发表敌视的言论。如果乍得政府不遵从利比亚的这些要求,就不要抱任何希望,公开的战争就会发生。

31. 安理会理事国现在能够估计这些意图的严重性。但是,我要强调,关于民族和解问题,最高军事委员会在其政治行动方案中已把这个问题放在最优先的地位,但黎波里对于最高军事委员会的这番努力从来就不喜欢。事实上,同利比亚当局在这个问题上的一些说法正好相反,黎波里广播电台每天都在斥责反对派中那些同意响应民族和解号召的人。此外,卡扎菲上校的政权已承诺向叛乱分子提供攻打乍得所需的一切援助,而利比亚军队则完全负责训练招募的新兵。黎波里政权甚至设立了一个特别基金来招募住在国外的乍得国民,将他们带到利比亚靠近黎波里的班加西和塔胡纳训练营以及乍得的古罗和阿乌祖。最后,黎波里政权已决定在乍得的中部和南部再次制造动乱,以利于在博库—埃内迪—蒂贝斯蒂地区活动的利比亚雇佣兵团完成任务。

32. 利比亚政府认为它骗得了谁呢?当然它骗不了乍得人民,因为乍得人民绝对不会割让一寸国土。我们不能同意让利比亚人呆在我们的国土上,也不能同意让利比亚干涉我们的内政,造成乍得国民的死亡,使他们自相残杀,以实现帝国主义者的野心。

33. 如果需要证据的话,那么我刚才的发言就充分证明了我国目前局势的严重性。正如安理会所知道的,乍得是全世界最贫穷的国家之一。乍得的贫穷,举世皆知。由于它北方邻居阿拉伯利比亚民众国的扩张主义野心,它正处在它历史上最黑暗的时刻。这种局势不仅危及乍得作为一个主权国家以及国际社会一个成员的生存,而且会严重危害非洲大陆这个地区的和平

与安全,而这个地区已经由于其他的紧张温床的存在而动荡不安。

34. 正因为如此,乍得出于通过和平途径解决问题的愿望,今天向联合国安全理事会发出呼吁,寻求安理会的帮助,以便乍得能够恢复其领土完整,并在它从殖民时代继承下来的疆界内和平生活。正如乍得领导人一再说过的,乍得对任何国家没有敌意。它已提供了足够的证据,证明它不仅愿意同它的紧邻和平和睦地相处,而且愿意同所有爱好正义与和平的国家和平和睦地相处。乍得在许多场合,特别是在非洲统一组织、不结盟国家运动以及联合国内,对我们这个时代的一些重大问题所持的立场,一向证明了这种和平共处的决心。再说一遍,爱好和平的乍得人民所要求的只不过是和平地生活在它的疆界内,因为乍得和任何国家一样,知道和平是它发展的必要条件。

35. 因此,乍得要求安理会采取一切必要措施,以便:第一,使乍得于1960年8月11日独立时获得的主权及领土完整得到严格的尊重。第二,使阿拉伯利比亚民众国政府立即无条件将其军队从乍得领土,特别是从阿乌祖地区撤走;停止对乍得叛乱分子的一切援助,特别是军事、财政、政治和无线电广播上的援助;停止干涉乍得内政;释放现在被拘于利比亚的一切军人和平民俘虏。第三,安理会采取紧急行动,以保证因外国援助叛乱分子而于1978年2月1日开始的激烈战斗立即停止,并为非洲统一组织特设委员会创造必要的条件,以便它能执行非洲国家或政府首脑会议在利伯维尔举行的第十四次最高级会议托付给它的任务。第四,双方切切实实地参与非洲统一组织的努力,使它们之间的争端获得公平合理的解决,而不诉诸暴力。

36. 正如我刚才指出的,我国的局势非常严重,愈来愈多我国无辜的儿子在外国制造的战场上丧生,因此我们来向这个重要的机构申诉。

37. 正在我要结束关于事实经过的报告时,我们接到了来自恩贾梅纳的一个非常令人不安的消息,大意是说载有火箭的坦克和装甲车已在叛乱分子的一方出现,正朝法亚的方向推进。显然,现在已不再是乍得的叛乱分子使用这些装备来攻击他们的同胞了——从人力、技术和财力的观点看,这些装备都远远超过了他们的能力范围——而是外国人在干这种事。

38. 这是一件极为严重的事情。我认为安理会必须迅速负起其责任,否则就有见到一个民族、一个联合国会员国被消灭的危险。我们怀着最坚定的信念重申,乍得人民决不接受强加给他们的一场战争而且是一场没有战争之名的战争这一既成事实。乍得已清楚表明,它决心维护自己的独立和领土完整,誓死捍卫它们。

39. 我要补充一句,我们已安排了国际红十字会同乍得红十字会合作,把去年6月袭击巴尔代期间被俘的人送回他们的家园。我们现在知道,阿拉伯利比亚民众国拒绝给这些红十字会人员通过的黎波里的过境签证,因为他们必须通过的黎波里才能到有关的地区去。这是我刚接到的一份来自恩贾梅纳的电报,在结束我代表乍得政府向安理会提出的控诉时,我有必要读给你们听。

40. **主席:** 下一位发言人是阿拉伯利比亚民众国代表,现在我请他发言。

41. **基希亚先生(阿拉伯利比亚民众国):** 主席先生,首先,我代表我国代表团祝贺你担任2月份安理会主席的职务。我国离开安理会以后,这是我第一次向安理会发言,因此我也要祝贺那些从1978年1月起当选为安理会非常任理事国的同事们。我还要借这个机会,对于安理会的同事们在我们代表非洲小组出任安理会成员的两年中所给予我们的合作,向他们表示我个人和我国代表团的谢意。

42. 因为我们不知道我们来自乍得的兄弟卡穆格先生在他的发言中会怎么说,所以我没有准备讲稿。现在的情况很难理解,因为就在乍得外交部长攻击我国、我国政权、总统和政府,指控利比亚是扩张主义者,利比亚人傲慢的同时,由于我们兄弟苏丹总统的干预,昨天来自乍得的一个代表团正呆在我们的首都的黎波里。我要念一则我刚收到的来自利比亚的通讯社——民众国通讯社的电讯:

“2月17日。卡扎菲上校在星期五上午接见了苏丹总统尼迈里的特使阿布·巴克勒·乌特赫曼·萨拉赫,这位特使呈送了苏丹总统的一封信。据描述,这封信的内容是友好而亲善的。乍得共和国的代表团然后参加了会谈。该代表团是由乍得最高军事委员会的成员朱尔瓦·拉苏尔先生和穆

罕默德·阿卜杜勒·拉赫曼先生组成的。乍得代表团向卡扎菲上校转达了乍得共和国总统费利克斯·马卢姆的口信。卡扎菲总统直接与苏丹和乍得总统进行接触,是由于他们对外国干涉乍得的内政感到关切。民众国通讯社获悉,三国会谈结束时将发表一项公报,叙述所取得的成果。民众国通讯社同时获悉,这次会谈使得卡扎菲上校和马卢姆总统有可能直接会晤,而且在不久就举行这种会晤方面不存在任何障碍。我们要提醒各位,乍得和苏丹的代表团是在昨晚抵达的黎波里的。”

43. 正如他所提到的,我也写了一封信给安理会主席,提请各理事国注意一些总统、友好的、兄弟般的国家元首为解决利比亚和乍得之间的争端所作的努力。因为这封信还没有分发,我在此宣读一下:

[发言人宣读后来作为文件 S/12565 散发的信]

44. 我们预期一项公报随时就会发表,介绍利比亚和乍得两国代表团间在的黎波里的讨论情况。

45. 就象我已说过的,我们不明白乍得外交部长为什么坚持要安理会举行会议,也不明白为什么他一开始就攻击利比亚对我们提出一些他自己也知道是不真实的指控。

46. 这个问题实在令人困扰,因为它使两个非洲兄弟国家势不两立。我们利比亚人更觉困扰,因为乍得地处非洲大陆的中心,是一个对整个非洲都很重要的国家。对于非洲东西南北各方所有国家间的通讯和来往,该国都具有极大的重要性。它是一个交叉路口,或许正是由于这个缘故,乍得才没有和平与稳定的局面,而且已有 20 年了。有些势力不愿意看到乍得出现和平和稳定的局面,卡穆格外交部长可能很熟悉那些势力。

47. 乍得现政府指责利比亚制造动乱和怂恿叛乱分子。外交部长甚至说这些叛乱分子是由利比亚给钱的。我不太清楚他在此是在对谁讲话?是安理会理事国?联合国会员国?还是一般听众?谁都知道,乍得的革命已经存在了 20 多年,在殖民政府统治时期就已存在了。我们的朋友——法国人可以给咱们说说乍得的这个问题。这个问题在利比亚独立、甚至利比亚革命之前就存在了。鉴于前皇家政权的独立纯属形式,在它

的领土上有外国基地,特别是英国和美国的基地,以及伊德里斯国王所受到的外国势力的影响,我认为乍得外交部长不能指责那个政权有帮助或资助叛乱或者派遣利比亚军队进入乍得的行为。这从政治上讲是不可能的,从财政上讲也是不可能的,因为那时利比亚还没有发现石油。乍得外交部长谴责我们使用石油收益在该国制造动乱。

48. 我们在别处也听到过这种指控,甚至在美国国会中,也有人说利比亚正以它从石油得到的金钱去鼓励世界上的恐怖主义。这是老调。我们听这种老调已经有很长时间了,而且听得都耳熟了。利比亚之所以受到攻击,是因为利比亚是一个进步国家。利比亚是一个尽其所能设法帮助非洲和其他地方的解决斗争的国家。我们从来不想掩饰我们要帮助在巴勒斯坦与犹太复国主义进行斗争的人们、在南非与种族主义进行斗争的人们和与殖民主义进行斗争的人们的意图。

49. 我不愿在这一问题上多说,因为这是乍得的内政。外交部长先生,我向你保证,你无法迫使安理会把注意力集中于这个问题的一个方面——那仅仅是利比亚与乍得之间争端的一个小小的方面——而忘记目前在前乍得境内发生的事情。压倒一切的一个根本问题是乍得人民要对其政权进行革命,这场革命已经继续不断地进行 20 年了。没有人能够制止这场革命,除了乍得人民自己,也就是乍得政府。如果你不能跟你的人民和睦相处,谁也帮不了你的忙。这不是边界问题。可能存在边界问题,但是在非洲有几十个边界问题。这并不是当前问题之所在。我不愿多谈乍得的这个内部问题,因为我们知道乍得的立场,而且我们也知道它地处十字路口,容易发生问题。我们知道欧洲国家瓜分过非洲,在瓜分的时候它们划了边界线,设立了行政区和殖民地,而没有考虑到地理、历史、人文或部落的现实情况。我们这些国家大多都因此而有内部问题。但是谢天谢地,我们大部分国家依靠人民及其领袖的勇气,都解决了这些问题。我们在独立之后都有这些问题——区域问题、种族问题以及语言和宗教问题。我们利比亚人有这些问题,所有非洲国家都有这些问题。大部分非洲国家解决了这些问题,有的遇到很大困难,但是它们确实解决了这些问题。

50. 现在在乍得发生的情况是,从殖民当局继承

了政权的少数人抓住权力不放，他们与多数人发生了问题。如果乍得人民拿起了武器，那显然是因为有问题存在。而不要责备利比亚人。我们知道，这并不是你第一次攻击利比亚。你总是在找替罪羊。你在1971年甚至更早的时候就指控过利比亚。你曾指控苏丹并且在1966、1967或1968年与苏丹断绝了外交关系。让我从1968年的《凯辛时事档案》中摘录一段话：

“乍得与苏丹的关系在1965年年中的危机——当时托姆巴巴耶总统指控喀土穆政府包庇据说阴谋颠覆乍得政府的‘流亡伊斯兰政府’——以后有了改善……在1966年8月却再度恶化，但是在9月底达成了一项解决办法。”^{2,3}

我不想念出全文。但是，你指控了一个邻国之后，又指控另一个邻国。

51. 此外，乍得的革命不仅是发生在大概不到10万人的人口稀少的北部，而且也发生在东部和西部。在尼日利亚，现在正在进行谈判。一个自称是西部军队领导人的人，据说绑架了一名法国人和一名瑞士人。这件事不是发生在靠近利比亚边境的地方，而是发生在乍得湖附近，靠近喀麦隆、尼日利亚和尼日尔边境的地方。还有一个在西部瓦代的所谓第二军，它与利比亚和利比亚的边境也毫无关系。它离利比亚很远。

52. 现在，当我们正尽一切力量来解决分歧的时候，你想在这里把利比亚弄成贵国内部问题的替罪羊，我认为这是不智之举。我可以引用几百种资料来说明乍得目前的情况。或许还有许多人不了解那里发生的情况。让我引述伦敦《欧洲出版有限公司》的话，使各理事国对在乍得发生的事有一些基本的了解。它说：

“撒哈拉的领土博库、埃内迪和蒂贝斯蒂历来是无法管理的，因此它们在1965年以前一直是在法国的军事管理之下。其后，由于乍得高级官员与法国军队之间的关系紧张，在乍得坚持之下，法国军队被召回。取而代之的萨拉民政和军事政权，由

于其专制、腐败和……残酷，引起当地的强烈仇恨。

“托姆巴巴耶通过一党制来进行他的绝对统治，又赶走他在北方的法国顾问，从而扼杀了所有合法的反对派，迫使反对者转入地下或逃亡国外。在把乍得进步党建成唯一的获准成立的政党之后不久，托姆巴巴耶下令逮捕了一些很有声望的政治家，罪名是他们阴谋鼓动北部的穆斯林反对南部的基督教徒。1963年9月，拉密堡（现在的恩加梅纳）的暴动，造成大约20人死亡，并导致一位前拉密堡市长和一位前总理被捕。但是，反对现政权的情况仍然存在，1965年10月时演变成叛乱，在拉密堡以东500公里的曼加尔姆发生了抗税暴动，据估计，有好几千人被杀。在瓦代地区发生的地方性争执，引起与苏丹之间边境上的严重紧张局势。在萨拉马地区，1967年间又发生了恐怖主义和盗匪事件，并且在1968年8月蔓延到北部的撒哈拉地区……

“在靠近中非共和国和喀麦隆的边境上，有不少叛乱地区存在其间。

“在法国统治时甚至就已经广泛存在于乍得东部的盗匪活动显然已演变成了游击战争。阿巴·西迪克博士原先是教育部长和乍得进步党的创始人之一，他在1966年与一些流亡政客创立了乍得解放阵线（乍解），这个阵线控制着许多反对者。乍解声称反对分离，但坚持北方应有其特别的地位，并坚持认为应推行教阿拉伯语和双语文的教育制度。

“反游击活动得到大量法国军队的支持，根据法国官方消息，在1968年至1971年之间，法国出兵1600人以上。为数1000人的部队长期驻扎在拉密堡，但在1968年8月，乍得援用1960年法乍防御协定，要求法国增援……

“1972年一整年间，乍解游击队和法国及乍得武装部队之间的冲突不断发生。乍解积极活动的成员似乎增加了，他们的武器也更先进了。1972年6月，游击队向首都进行了一次突击。保安部队随后逮捕了大约1000。”³

² 见《凯辛时事档案》，第十六卷，1967—1968年，第23073页。

³ 引述发言人英文发言。

53. 这一资料证明,乍得的叛乱并不是利比亚人造成的。乍得现状造成的后果,使我们受到了损害。

54. 下面的话引自经济情报组有限公司编辑的《1977年非洲指南》第103页:

“占全国土地三分之二的乍得北部是侵蚀着沼泽的沙漠,那里游牧的穆斯林居民以畜牧为生。占全国土地三分之一的南部以种植棉花为生,那里的人口与北部相等,他们主要信仰传统的宗教,有人数相当多但却占少数的居民信仰基督教(20%),还有一些穆斯林;在若干种族中,以托姆巴巴耶所属的萨拉族最大。

“托姆巴巴耶奉行有利于萨拉族的政策,使他们逐渐控制了政府、陆军和宪兵的机构。萨拉族的征税人员在北部征收超过应征税额三四倍的税款。陆军的行为就象是外国的占领军。叛乱行为在1966年受到残酷镇压,但是以后又再度发生,而且势头越来越大。”³

55. 这些都是外国资料。现在让我们看看在那次促成乍得现政权上台的政变之后,乍得第二共和国所公布的1963年—1975年白皮书是怎么说的,我们从中可以了解一下乍得的情况,同时也可看出问题的根源。我只从第9页引述下面一段话:

“在乍得的中部和东部地区,1963年3、4月间进行了逮捕行动,1963年9月在恩贾梅纳发生了流血事件,还有该国东中部地区的曼加尔姆事件,我们现在仍处于这些事件所造成的动荡不安之中。这是急待纠正的不合理现象:在同一年内已征税两次。托姆巴巴耶以镇压和逮捕来对付这种抗议行动。

“反对浪潮和动乱已蔓延到乍得其他地区:瓦代、巴撒、盖拉、萨拉马、博库—埃内迪—蒂贝斯蒂和沙里—巴古吉尔米,同时这些地区的居民在行政当局和托姆巴巴耶的政治机构控制下,备受骚扰和不公正的待遇。

“应该指出的是,这些地区的居民大都是操阿拉伯语的穆斯林,他们正设法摆脱托姆巴巴耶政府使他们蒙受的种种动乱。”

我再从乍得1975年公布的白皮书第15页中引述下面这一段话:

“在肃清了这些乌合之众后,前总统打算成立一支由狂热分子组成的军队,以便发动武装攻击,征服穆斯林并宣布成立乍得王国。”

56. 这些就是问题的根源,乍得政府应该拿出勇气来予以正视,并以非洲其他国家解决它们问题的方式解决自己的问题,而不要在国外寻找替罪羊——从前是苏丹人,现在是利比亚人。

57. 乍得外交部长谈到了叛乱,但乍得政府却承认了叛乱分子。他们之间有过好几次接触,甚至还请我们来当他们和所谓叛乱分子之间的调解人。我们从白皮书第52页上可以大概了解所谓的叛乱分子:

“1966年在非洲某地(不是在利比亚)成立了乍得解放阵线(乍解)。这个组织集聚了各种各样的领导人和同情乍得一些政党的人士,这些政党因反对托姆巴巴姆政权而被解散了。乍得民族解放阵线纲领于1966年6月22日由“红色人道”起草并刊印,后者为法国一个内有左翼同情者的政治运动。纲领内容如下:

“一,为了恢复我们国家民族的完全独立,要以一切手段进行斗争,推翻这一新殖民政权,也就是从1960年8月11日以来法国在扶植一个傀儡集团上台之后强加于我国人民的那个独裁政权。这个由法国维持的傀儡集团执行法国的新政策,以使用一种新的更狡猾、更危险、更野蛮的方式来对我国人民进行长期的严厉统治,压迫和剥削,但是尽管如此,这个政权仍然是新殖民政权。

“二,撤除一切设在我国土地上的外国基地和驻在那里的外国军队,因为它们对我国人民的国内安全和外部安全构成了持久的严重威胁,侵犯了我国主权,并且对于其他非洲兄弟国家也是一种永久的威胁和危险——这从在喀麦隆和其他地方发生事件期间,这些军队被派往乍得一事就可以清楚看出来。

“三,成立全国民主人民联合政府。颁布出版、

言论、结社、宗教、迁徙等自由权利，以实现高度进步的民主政治。赦免所有拘禁的政治犯。

“四，执行始终一贯的农业政策。进行彻底的土地改革。根据‘耕者有其田’的原则，把土地免费分给农民。在政治、经济、社会和文化等一切领域内，向农民提供有效的援助和支持。提高、确保并稳定农业产品的价格和销路。

“五，把工人的薪酬提高三分之一，提高公务员和军人的薪酬和工资，取消一切不合理的税收和罚款，降低个人所得税，向失业的人提供工作。实现男女平等，确保病人得到免费护理。保证不断改善人民的生活条件。

“六，鼓励建立小型商业企业并予以保护以免受外国大公司的损害，摧毁帝国主义国家尤其是欧洲经济共同体各国的经济垄断，将国民经济的主要部门国有化。建立一个独立的国民经济。执行一种公平合理的赋税政策。

“七，建立一个民主、进步的国家文化和教育制度。以阿拉伯文和法文作为正式语文，积极进行扫除文盲的斗争，直到完全成功为止。

“八，根据万隆会议的十项原则及和平共处五项原则同以色列和南非以外的所有国家建立外交关系。推行积极中立的外交政策，支持民族解放运动，积极维护世界和平。”

58. 我刚才为恩贾梅纳现政权引述了乍得政府编写和刊印的白皮书。因此，乍得外交部长不应该到这儿来说什么利比亚在煽起乍得的动乱，说什么利比亚制造了所谓的叛乱。这个革命已经进行了20年了，这是一场真正的革命，我国已经受到了这场革命后果的影响。

59. 于是人们纳闷我们的兄弟为什么要到安理会来。也许他们认为对他们来说现在是个好机会，因为利比亚目前受到各方面——西方新闻界、西方宣传工具、美国国会——的攻击，它们把利比亚说成是恐怖主义国家。也许它们以为我们处于软弱的地位，因此可以在国际上攻击我们。

60. 它们再度声称利比亚已变成了苏联的基地，

说这对非洲的和平来说是非常危险的。乍得外交部长谈到“外国人员”。我想知道所指的在乍得为我们打仗的外国人员是些什么人。是雇佣兵吗？我相信我们来自乍得的朋友是征募雇佣兵的专家。我不知道他是否想的是欧洲雇佣兵。我不知道他是否在暗指别的国家。

61. 这一切都是宣传。我认为那些可能怂恿乍得在国际上攻击我们的人并不是很好的顾问。我们完全知道他们为什么攻击我们。我们利比亚人没有什么问题。利比亚是个小国，但我们仍然站在世界各地与帝国主义、殖民主义和种族主义进行斗争的我们兄弟一边。我们本身就是殖民主义和种族主义的受害者。我们曾经战斗过，牺牲了40%以上的人口。现在该轮到我们来支持我们斗争中的兄弟和朋友了。

62. 也许乍得正在找替罪羊，以便使安理会卷进乍得的内部事务中去。我不知道安理会是否应当设法制止对某些乍得民族进行的种族灭绝战争。如果安理会能开创一个干预一国内政的先例，能够有所作为，我们会很高兴，因为我们知道当前乍得的情况。

63. 乍得外交部长对我们提出了一些具体的指挥。遗憾的是，对他的发言我无法逐点作出回答，因为我没有他的发言稿。不过他的确谈到利比亚军队正在拉若附近参加战斗，这件事在各种报纸上都提到了。

64. 他谈到机枪和火箭的运载工具——换句话说，就是重型装备。我从法国报纸《费加罗报》上读到，乍得当局说有1000名利比亚人在乍得作战。可惜这里没有地图可让安理会以及我们的朋友和兄弟们看看其间的距离。刚才提到的拉若和法达，距离利比亚边界约有800或1000公里左右，而且必须穿过世界上条件最恶劣的沙漠才能到达那里。在利比亚边界和沿海的居住区之间又有1000公里以上的距离。换言之，必须通过这种地区来运送1000人。卡穆盖司令是一个军人。1000人，这是一个营，四个连。你能想象以我们掌握的资源来运送1000人穿越世界上条件最恶劣的沙漠所涉及的种种后勤问题和运输问题吗？要隐藏他们是不可能的。侦查我们的沙漠和我们的大陆的卫星甚至可发现骆驼。我们那些有人造卫星的朋友说可以拍摄我们沙漠的照片。他们可以说说在该地区究竟有没有这类活动，你可以问问他们。你知道他们是谁。你可以问

问他们，究竟我们有没有在乍得境内 1000 公里以上的地方运送一营利比亚军队。你的话是讲不通的，不是真话。

65. 乍得外交部长谈到边界问题，并且向我们提供了一些有关这个问题的国际协议的背景材料。他拟定了一份此类协定的清单。我们非常了解非洲存在的边界问题。但这些问题一般是在邻邦和朋友之间进行讨论的。如果说某些地方不是利比亚的，因而利比亚当局应当从那些地方撤走，并指望我们说，“是的，你们说得对，我们应该走”，那是不够的。安理会所有理事国都这么说。我们认为并不存在严重的边界问题。这些边界问题只不过是借口而已。我们的乍得朋友对我们说，利比亚从 1973 年以来一直占领着阿乌祖。在 1973 年以前我们也有同样的问题。乍得指控我们并且断绝了外交关系。甚至在革命之后，在托姆巴巴耶总统任期内，乍得还怂恿利比亚旧政权的反对者组织雇佣军从乍得对利比亚发动攻击。这发生在 1970 和 1971 年间。托姆巴巴耶先生说，“我随时可以为任何想从乍得攻击利比亚的利比亚人提供基地”。乍得外交部长指控我们在 1973 年占领了阿乌祖，但这并非事实，我们没有占领任何地方。那只不过是借口而已。

66. 如果目前在阿乌祖或利比亚其他地方没有利比亚的行政机构的话，理由是很简单的。革命之后，人们开始关心内地的情况，并且开始在这个国家的整个内地以及在我们和乍得及其他邻国交界处的边境地区设立医院、学校、行政中心和警察局。这些都是在我国境内我们开始修筑公路和建立基础机构的地区内进行的。

67. 如果说有什么边界问题的话，我们是很高兴同你们讨论的。我们说我们是在自己的国境内，你们却说我们是在你们的国境内。你们说这是乍得的地方，我们说这是利比亚的地方。这是一个典型的边界问题。你们说，利比亚正在进行侵略和占领。但是，世界各地都有这样的边界问题，尤其是在人口稀少的地区。

68. 在西方世界的文献中，人们把这些地区说成是非常富庶的。但这只不过是火上加油罢了。人们谈到资源，谈到财富，但是，别忘了费赞。为了取信于法国民众，说服他们支持法国的占领，当时的法国政府开始

大事渲染这个地区的矿藏和油藏。当时，有些可靠的报纸报道说，这个地区的石油比整个中东的储油量还要多。如今，我们发现了石油——但不是在费赞，而是在利比亚的其他地区。所以，这是老调重弹，是我们都知道的。那是非常老的调子了。资本主义国家和西方宣传工具的这种宣传是绝对不能相信的，他们希望我们长期争斗。

69. 如果我们有边界问题的话，我们同意在非洲统一组织的范围内进行讨论。乍得把问题带到利伯维尔，然后对我们进行突然攻击。我们甚至都不知道要在这个论坛上提出这个问题。为了解决问题，使双方和解，一个委员会已经成立了。我们承认这个特设委员会。我们同特设委员会进行了合作。但乍得政府接着就在乍得开始采取手段对付我们。这不是第一次发生这种事情了。我个人注视我国同乍得的关系问题到现在已有很长一段时间了，每当我们就要有所进展时，乍得就在最后一刻制造另外一个难题。现在有个乍得代表团在黎波里，但是乍得却非要在这里开这个会不可。如果他们认为这个会议有助于黎波里的事态发展，那是他们的事。我们不认为如此。但是既然我们在这里受到指控，我们就必须为自己辩护，并让世界舆论和安理会理事国了解真相。

70. 我们同意过同乍得合作，可是乍得随后却采取行动来对付我们在乍得的国民。而你，卡穆盖先生，也承认了这一点，你说乍得只不过没收了他们的财产，禁止他们迁移和卖东西，除此之外，乍得没做什么。

71. 我们的乍得兄弟接着说，必须创造一种较佳的气氛，以便讨论我们之间的分歧。边界问题是容易解决的。任何人都不能签署一份文件说乍得是对的，无论是卡扎菲上校还是别的什么人都无法这么做。这是不可能的，我们完全了解马卢姆将军也不能代表乍得这么做。所有国家都是如此。但是这些事必须加以研究和讨论。

72. 我不知道我是否还有其他机会发言，但是我要研究一下乍得外交部长的发言全文，然后在安理会或在一份散发给安理会理事国的文件中来逐点答复他的发言。不过，在结束发言之前，我要告诉我们来自乍得的兄弟和国际社会，我们一定要摆事实讲道理。利比

亚不可能在乍得制造动乱，因为乍得的安定、和平和繁荣也就是我们自己南部和东部地区的繁荣与和平。利比亚的绿洲依靠贸易和人员及货物的流动；这些是联结我们同整个非洲的纽带。乍得是我们同非洲其余地区之间交往的桥梁。如果乍得动荡不安，倒霉的准是我们。

73. 卡穆盖先生，你知道得很清楚，就地中海和非洲之间的贸易而言，在这场战争中受损失的是利比亚商人，因为一切全都瘫痪了，首当其冲的就是班加西和的黎波里港口，因为我们有一个产油国的基本设施，我们把从欧洲进口的东西又再出口到非洲去。如果我们通过战争和动乱来破坏我们自己的机会，那是讲不通的。由于乍得的动乱，我们横越撒哈拉沙漠同苏丹进行的贸易已经陷于瘫痪。主要由利比亚商人组成的商队一直受到盗匪的袭击。

74. 因此，我们没理由在那些地区惹事生非。但是，付出代价的却是我们，收容难民的是我们。我们并没有制造难题；我们并没有到联合国来找难民事务高级专员并对他说：“我们有难民问题；请来帮助我们吧。”我们收容难民迄今已有 20 年了。近年来好在我们已经吸收了一些难民，因为我们需要人力。我们还向他们提供了受教育的机会。

75. 我记得很清楚，就在我离开政府工作之前，我曾在午夜之后接到一个电话，通知我已有 800 名儿童抵达一个绿洲。安理会各理事国能够理解，对象阿尔努克·乌埃纳特这样一个位于苏丹、利比亚和乍得所

形成的三角地带的绿洲来说，800 名儿童会带来什么样的问题。这些被称为“绿洲”的社区是由 15 或 20 个家庭、就是说，大约 60 个人所组成的。人们可以想象得到，当这么多的难民来到这儿，特别是他们都是儿童的时候，那会是一种什么样的局面。况且，其中还有因被拷打而受伤的人。我们对他们表示欢迎并设法帮助他们；我们在人道主义方面作出了努力。

76. 不论在前政权或现政权统治期间，我们都避免让乍得政府或我们的朋友——乍得人民感到为难。有人会对我们说，托姆巴巴耶先生是问题的根源，但我认为，既然人民还没有放下武器，仍在继续战斗，那么，如果托姆巴巴耶消失了，“托姆巴巴耶主义”也就不再存在了。不过，乍得有些人自己倒是说，现在推行的是没有托姆巴巴耶的“托姆巴巴耶主义”。单单把那个人换下来是不够的；必须改变政策。我们这么说并不是想干涉乍得内政。我们向乍得保证，我们希望那个地区和平与繁荣，也希望同乍得保持良好的关系。关于边界问题，我们愿意接受非洲统一组织的决定。但是，我们要求乍得在我们彼此之间创造一种良好的气氛，停止指控利比亚策动革命，帮助革命分子和参加战斗。我可以向乍得保证，没有人会真的相信这种指控，因为大家都知道得很清楚，这场战争已经进行 20 年了，同我们是毫无关系的。要从世界各地获得武器并不困难；好的门路多的是。

下午 6 时散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
